

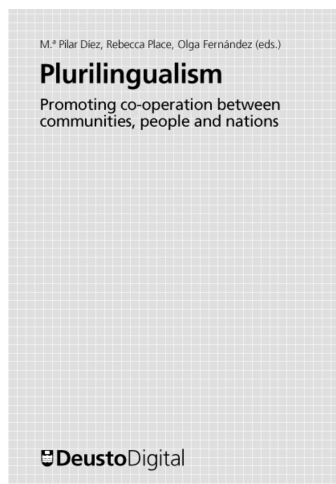
Plurilingualism: Promoting co-operation between communities, people and nations.

M.^a Pilar Díez, Rebecca Place and Olga Fernández (eds.) (2012). Bilbao: Universidad de Deusto. ISBN(13): 978-84-9830-356-8. 165 páginas.

Jesús García Laborda
Universidad de Alcalá

Muchos de los lectores de *Porta Linguarum* habrán participado alguna vez en el congreso de TESOL preguntándose por qué no se guardaba esa información de alguna manera. Es evidente que TESOL Newsletter no era suficiente para incluir la mayor parte de los trabajos presentados en el congreso. Fue tal la demanda en el penúltimo congreso que los responsables de TESOL Spain tomaron nota y fruto de los editores, la Universidad de Deusto y el trabajo del comité de la asociación española se publica este libro en la colección Deusto Digital. Nos felicitamos también de que el libro comience en tan reputada editorial que incluye textos de didáctica de la lengua extranjera por primera vez en la colección. El mismo, se presenta una cuidadosa selección artículos inéditos relacionados pero no identificados con materiales presentados el 36º Congreso Nacional de TESOL.

El libro consta de 16 capítulos y un preámbulo de presentación. Los autores van desde investigadores a docentes destacando el primer capítulo escrito por David Crystal en el que se plantea la promoción de las comunidades, las gentes y naciones. Para él, es necesario comprender el término “sociedad culturalmente diversa” en términos lingüísticos. Su trabajo refleja el efecto de dicha idea en los profesores de inglés. Como él mismo afirma “we need a more general notion of pluriformity, which includes pluridialectism as well as plurilingualism” (p. 13). El resto del libro tiene la habilidad de conjuntar aspectos prácticos y teóricos a la par. También se tocan muchas de las facetas que afectan el mundo de la enseñanza del inglés. Por ejemplo, Hugh Dellar plantea la idea de volver a considerar la presencia de la traducción de manera práctica y eficiente en el capítulo 2. Para Clara Laral, capítulo 3, los libros de texto siguen teniendo profundas implicaciones culturales y la sobrerrepresentación de algunos valores tiene un efecto nocivo en el aula de diversas maneras, especialmente de estereotipos. Los profesores tienen que tratar de evitar lo que denomina “hidden agenda or explicit bias” (p. 31). Los capítulos 4, 5 y 7 se centran en CLIL. En el 4, Michelle Guerrini, una reputada profesional de este tipo de enseñanza, muestra el beneficio de los materiales creados por los propios profesores para CLIL mientras que el siguiente capítulo las autoras se centran en los aspectos prácticos de la docencia a través de la integración de contenidos y lengua con excelentes ejemplo sobre la enseñanza de la cultura griega o la alimentación. Los capítulos siguientes se centran en aspectos lúdicos. Así, en el capítulo 6, Daniel Xerri muestra cómo los docentes pueden incorporar poemas multiculturales en sus clases de forma que sirvan



para superar los problemas de la coexistencia multicultural en el aula mientras se trabaja el inglés con intensidad y se usa un input real. En el capítulo 7, M. Cruz Arcos, presenta un esbozo de una investigación sobre los problemas y propuestas de mejora de la escritura a través del uso de la imaginería visual, específicamente de cuadros en el aula de CLIL con mejores actitudes y producción escrita que un grupo control en el mismo centro. En el capítulo 8, Anne Mellon propone la revisión de la evaluación de la competencia oral en las Escuelas de Idiomas de Castilla la Mancha siendo un trabajo que, indudablemente, podría ser aplicable al resto de España. Otro trabajo, de Russell Stannard, sobre el desarrollo de la competencia oral se presenta en el capítulo siguiente en el que se nos propone la ya desarrollada idea del uso de web 2.0 a través del programa MailVu (una herramienta basada en webcam, MailVu.com) para la mejora en el habla. El capítulo 9, desarrolla la idea de la importancia de la inclusión de información cultural para la mejora de competencias en el aula de inglés en un libro determinado (excuso decir el nombre y la editorial) que aunque pueden aplicarse en un marco más general, están ciertamente centradas en el mismo. Dos capítulos se centran en lo que en su momento fueron propuestas para la Prueba General de Bachillerato, el magnífico trabajo de Wood Wood y Leslie Bobb Wolff, por un lado, y un trabajo mucho más práctico y humilde de García Laborda y Litzler. El primero se centra en propuestas y experimentación de los resultados realizados en la comunidad autónoma de las Islas Canarias que por su difusión y accesibilidad es probablemente el mejor realizado en España hasta la actualidad mientras que el trabajo de García Laborda se centra en lo que sería la preparación de la prueba. Sin embargo, ambos trabajos se quedan como propuestas ya que es de suponer que antes de que se lean estas líneas la propuesta de la LOMCE ya esté aprobada por el congreso nacional lo que deja estos trabajos sin aplicabilidad directa (aunque sean válidos para otras propuestas de examen). Entre estos dos capítulos se intercala un escrito sobre motivación por Donna Fernández Nogueira. Aunque el trabajo es excesivamente teórico para la naturaleza de esta publicación no carece de interés y muchos profesores en activo se beneficiarán de su lectura. Otro de los capítulos que atraen la atención inmediatamente es el de Rubio Alcalá y Martínez Lirola que analiza los factores que parecen haber influido recientemente en el éxito del aprendizaje de inglés. En este sentido se complementa con otros recientemente realizados por el Instituto Nacional de Evaluación Educativa del MECD especialmente el Estudio Europeo de Competencia Lingüística (<http://www.mecd.gob.es/dctm/ievaluacion/internacional/eeclvolumenii.pdf?documentId=0901e72b813ac516>) y el artículo referido al mismo de Vez et al. (2012). En el capítulo siguiente Chris Roland mira a la necesidad de hacer que las clases sean motivadoras, interesantes y divertidas. Su artículo propone estrategias y ejercicios, especialmente a través de visuales, para conseguir este objetivo de manera sencilla y asequible para la mayor parte de los profesores. En el último capítulo, Wendy Frankel se aproxima a la innovación en el aula porque, como dice “Be innovative and enjoy your teaching again” (p. 161). Su aportación está llena de ideas prácticas que sin duda animarán tanto a los profesores como a los alumnos.

El libro presenta un gran balance entre ideas prácticas y teóricas. El volumen, como la labor de TESOL Spain, se orienta a la mejora general de los docentes activos y aunque incluye principios teóricos en casi todos los capítulos se centra eminentemente en las necesidades asociadas al día a día. En este sentido, este libro es muy bien recibido y esperamos que, si este tipo de publicación se repite en el futuro se incrementen los autores y trabajos.

Bibliografía

- Vez, J.M.; Martínez Piñeiro, E. y Lorenzo Rodríguez, A. (2012). A exposición y uso ambiental de la lengua extranjera en contextos no formales mejora su comprensión oral. En *Estudio Europeo de Competencia Lingüística (EECL) Volumen II*. Madrid: Instituto Nacional de Evaluación Educativa, 30-52. Disponible el 14 de febrero de 2013 en <http://www.mecd.gob.es/dctm/ievaluacion/internacional/eclvolumenii.pdf?documentId=0901e72b813ac516>